

ЗВІТ

про навчальну, методичну, наукову, виховну та міжнародну роботу кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу Київського національного лінгвістичного університету за 2025/2026 навчальний рік

1. Головні напрями і основні здобутки кафедри у звітному навчальному році

Одним із головних напрямів роботи науково-педагогічних працівників кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу було виконання колективної науково-дослідної теми «Сучасні лінгвістичні та перекладознавчі студії в іспаністиці й елліністиці», яка була затверджена 08.09.2023 р. в УкрІНТЕІ (номер реєстрації 0123U103718)I.

Іншим пріоритетним напрямом роботи науково-педагогічних працівників кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу є робота з обдарованою молоддю. Йдеться, зокрема, про підготовку студентів III і IV курсів першого (бакалаврського) рівня, I курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти до участі у науково-практичних конференціях: IV Всеукраїнській студентській науково-практичній конференції «Полілог мов і культур в освітньо-науковому просторі» та Міжнародній науково-практичній конференції “Ad orbem per linguas. До світу через мови”, а також до участі в II етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт із галузі знань «Романські мови, методика викладання романо-германських мов, романо-германські літератури».

2. Науково-педагогічні працівники

2.1. Усього на кафедрі іспанської і новогрецької філології та перекладу на сьогоднішній день освітній процес забезпечують 15 науково-педагогічних працівників (з них штатних працівників – 15), з них: 1 доктор філологічних наук, професор, 1 кандидат наук, професор, 7 кандидатів наук, доцентів, 1 кандидат наук, старший викладач, один Phd, старший викладач, 1 старший викладач без наукового ступеню, 3 викладачі. Частка штатних науково-педагогічних працівників з науковими ступенями становить 73% (11 осіб).

молодих вчених всього: 3 (з них штатних – 3, сумісників – 0), канд. наук. – 1 (з них штатних – 1, сумісників – 0), аспіранти – 1 (з них штатних 1, сумісників – 0), докторанти – 0 (з них штатних –0, сумісників – 0), без ступеня, не включаючи аспірантів – 0 (з них штатних – 0, сумісників – 0), доктори філософії –1 (з них штатних –1, сумісників –0)

№	ПІБ	Посада	Науковий ступінь, вчене звання	Штатний чи сумісник (внутрішній чи зовнішній)	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar 2. Author ID 3. Researcher ID 4. ORCID 5. h-index у БД Scopus 6. h-index у БД Web of Science 7. h-index Goole Scholar	Примітка (відпустка / молодий вчений тощо)
1	Бохун Наталія Віталіївна	доцент	кандидат філологічних наук	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com.ua/citations?user=31IGAFAAAAAJ&hl=ru 3. Web of Science Researcher ID is: JJD-0399-2023 4. ORCID: https://orcid.org/0000-0002-1797-4413 7. h-index Goole Scholar: 3	
2	Бокова Поліна Михайлівна	доцент	кандидат філологічних наук,	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com.u	

			доцент		a/citations?hl=uk&user=SKFkbLoAAAAJ 4. ORCHID: https://orcid.org/0000-0003-2831-0871 7. h-index Goole Scholar: 4	
3	Бобчинець Любов Іванівна	доцент	кандидат філологічних наук	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=NT98o5oAAAAJ 3. Web of Science Researcher ID is: NNG-2878-2025 4. ORCHID: https://orcid.org/0000-0002-8326-1948 5. h-index у БД Scopus: 1 7. h-index Goole Scholar: 2	
4	Герасімова Ірина Андріївна	викладач		аспірант	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?user=BxQdc8oAAAAJ&hl=uk 4. ORCHID: https://orcid.org/0000-0001-5775-0273	молодий вчений
5	Гордієнко Наталія Вікторівна	старший викладач		штатний		
6	Данилич Валентина Стефанівна	професор	доктор філологічних наук, професор	штатний		
7	Домніч Валентина Григоріївна	доцент	кандидат педагогічних наук, доцент	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?view_op=list_works&hl=uk&user=4ihk4xUAAAJ 4. ORCHID: https://orcid.org/0000-0002-0938-5491 7. h-index Goole Scholar: 1	
8	Залеснова Олена Володимирівна	завідувачка кафедри	кандидат філологічних наук, доцент	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?user=S5f1X60AAAJ&hl=es 3. Web of Science Researcher ID is: NMK-5839-2025 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0006-2358-6560 7. h-index Goole Scholar: 2	
9	Наваренко Інна Анатоліївна	доцент	кандидат філологічних наук	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com.ua/citations?user=XkETHRU	

					AAAAJ 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0009-1171-8820 7. h-index Goole Scholar: 1	
10	Нікієнко Дарія Андріївна	викладач		штатний	3. Web of Science Researcher ID is: NNG-4686-2025 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0002-0495-6723	
11	Петрова Галина Леонідівна	старший викладач	кандидат філологічних наук	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=JkW2T_wAAAAJ 3. Web of Science Researcher ID is: NMK-6578-2025 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0007-9439-167X 7. h-index Goole Scholar: 1	молодий вчений
12	Романенко Ольга Петрівна	старший викладач	Phd	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com.ua/citations?user=Nfziug4A AAAJ&hl=uk 4. ORCHID: https://orcid.org/0000-0003-4490-5533 7. h-index Goole Scholar: 1	молодий вчений
13	Скробот Алла Іванівна	професор	кандидат філологічних наук, доцент	штатний		
14	Судорженко Галина Петрівна	доцент	кандидат філологічних наук	штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?view_op=new_articles&hl=ru&imq=Галина+Судорженко# 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0001-2368-8923	
15	Тегеньова Євгенія Анатоліївна	викладач		штатний	1. Веб-адреса авторського профілю у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?view_op=new_articles&hl=ru&imq=Yevheniia+Tehanova# 4. ORCHID: https://orcid.org/0009-0003-5147-4249	

Сумарний h-індекс членів кафедри згідно з БД Scopus: 1; БД Google Scholar: 15

2.4. Викладачі кафедри постійно активно беруть участь у заходах, спрямованих на підвищення професійної кваліфікації, зокрема:

1. Герасімова І. А. пройшла навчальний курс за програмою підвищення кваліфікації «Політики застосування штучного інтелекту у вищій освіті та науці: європейські практики, інституційні моделі та сучасні дослідження», реалізований у межах освітньої ініціативи Spring AI School 2026 за ініціативи Кафедри ЮНЕСКО «Неперервна професійна освіта XXI століття»

НАПН України спільно з Centre for Lifelong Digital Learning та Інститутом педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України з 11.05 по 29.05.2026 (45 годин/1,5 кредитів ЄКТС). Сертифікат №110529052026-15 від 30.05.2026.

2. Бобчинець Л. І. отримала Міжнародний освітній грант №EG/U/26/01/12 від International Historical Biographical Institute (Dubai - New York - Rome - Burgas - Jerusalem - Beijing) в рамках Міжнародного освітнього проекту "Схід-Захід" та взяла участь у 42 Міжнародній програмі підвищення кваліфікації керівників закладів освіти і науки, а також педагогічних та науково-педагогічних працівників "Разом із Нобелівськими Лауреатами: Цінності, Досвід, Знання, Компетентності і Технології для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу" у Дубаї, Римі, Бургасі, Нью-Йорку, Єрусалимі, Пекіні з 10 лютого по 10 квітня 2026 року. Їй присвоєна кваліфікація: "Міжнародний Керівник Категорії В у галузі Освіти та Науки, відповідно до класифікації ЮНЕСКО" та "Міжнародний Вчитель/Викладач. (180 годин/6 кредитів ЄКТС (з них 15 годин інклюзивної освіти / 0,5 кредиту ECTS). Міжнародний сертифікат №42 110 / 10 квітня 2026 року.

3. Бобчинець Л. І. пройшла ХХ дидактичні курси підвищення кваліфікації викладачів іспанської мови як іноземної, організовані Асоціацією іспанців України за підтримки Посольства Іспанії в Україні з 04.05 по 19.05.2026 (30 годин/1 кредит ЄКТС) Сертифікат №202505024 від 20.05.2026.

4. Бокова П. М. пройшла ХХ дидактичні курси підвищення кваліфікації викладачів іспанської мови як іноземної, організовані Асоціацією іспанців України за підтримки Посольства Іспанії в Україні з 04.05 по 19.05.2026 (30 годин/1 кредит ЄКТС) Сертифікат №202505062 від 20.05.2026.

5. Домніч В. Г. пройшла ХХ дидактичні курси підвищення кваліфікації викладачів іспанської мови як іноземної, організовані Асоціацією іспанців України за підтримки Посольства Іспанії в Україні з 04.05 по 19.05.2026 (30 годин/1 кредит ЄКТС). Сертифікат №202505029 від 20.05.2026.

6. Судорженко Г. П. пройшла ХХ дидактичні курси підвищення кваліфікації викладачів іспанської мови як іноземної, організовані Асоціацією іспанців України за підтримки Посольства Іспанії в Україні з 04.05 по 19.05.2026 (30 годин/1 кредит ЄКТС). Сертифікат №202505068 від 20.05.2026.

7. Нікієнко Д. А. пройшла курс за програмою підвищення кваліфікації «Teach4Dem – Навчаємо для демократії» від ГО «Прогресивні» з 16.03 по 22.03.2026 (30 годин/1 кредит ЄКТС). Сертифікат Т4D/0435 від 31.03.2026.

8. Нікієнко Д. А. пройшла курс за програмою підвищення кваліфікації «Наука+ІШ Нова парадигма» від ГО «Прогресивні» з 24.11 по 28.11.2025 (30 годин/1 кредит ЄКТС). Сертифікат НШНП/25-1273.

Усі викладачі кафедри за звітний період провели відкриті заняття із студентами III – IV курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та I курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти, до яких вони розробили методичні та інформаційно-комп'ютерні матеріали. Їхні заняття були відвідані викладачами кафедри (у тому числі дистанційно на платформі Microsoft Teams) та обговорені на засіданні кафедри з наданням рекомендацій щодо перспектив та усунення недоліків у подальшій викладацькій та науково-методичній діяльності.

3. Навчальна робота в умовах змішаного навчання (Blended Learning) і навчання у віддаленому (онлайн) форматі

3.1. Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу забезпечує викладання теоретичних курсів і практичних мовних навчальних дисциплін на факультеті романської філології і перекладу, германської філології і перекладу, туризму, бізнесу і психології та філологічному факультеті освітніх технологій для студентів першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти денної і заочної форми здобуття освіти.

Відповідно до Положення про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм в Університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти) оновлено такі освітні програми:

- для здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем – освітня програма «Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад».
- для здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем – освітньо-професійна програма «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)».

Оновлено та доповнено всі робочі програми на всіх курсах, на яких ведеться викладання навчальних дисциплін, закріплених за кафедрою. Забезпеченість дисциплін робочими програмами навчальних дисциплін для студентів (першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти; денної і заочної форми здобуття освіти) становить 100 %.

Робочі програми навчальних дисциплін відповідають освітньо-професійним програмам, за якими провадиться освітній процес на факультеті романської філології і перекладу, освітньо-кваліфікаційній характеристиці ступенів вищої освіти «бакалавр» і «магістр» та сучасному рівню розвитку науки та суспільства. Усі дисципліни навчального плану забезпечені навчально-методичними комплексами дисциплін (НМКД).

Забезпечення методичною літературою, навчальними посібниками, практикумами з усіх дисциплін становить 90 %.

3.2. Методична та матеріально-технічна база кафедри для забезпечення належних умов реалізації освітнього процесу здебільшого відповідає сьогоденним потребам. Викладачами активно використовуються інформаційно-технічні та комп'ютерні засоби навчання (відео- і комп'ютерну техніку та інші сучасні технічні засоби), а саме цифрова дошка, проектор (різні художні, документальні фільми та записи передач).

Науково-педагогічні працівники кафедри чітко дотримувалися нормативно-правового забезпечення з цього питання і з метою провадження освітнього процесу та виконання освітніх програм, які закріплені за кафедрою, використовували інструменти онлайн-спілкування та електронні ресурси й веб-сервіси у *синхронному* та *асинхронному режимі*, а також практикували індивідуальні консультації.

Усі викладачі та студенти першого (бакалаврського), другого (магістерського) рівнів здобуття вищої освіти були ознайомлені з розкладом проведення занять із навчальних дисциплін, закріплених за кафедрою, який був оприлюднений на сайті університету.

Науково-педагогічні працівники кафедри створили відповідні спільні групи для роботи на платформі Microsoft Teams та в інших застосунках, зокрема й у соціальних мережах.

Усі науково-педагогічні працівники кафедри провели інструктаж студентів щодо організації освітнього процесу в умовах змішаного навчання з використанням ІТ-технологій та підготували всю роз'яснювальну інформацію щодо виконання завдань у дистанційному режимі.

Формою поточного обліку та звітності про проведення лекційних і практичних занять із навчальних дисциплін, а також консультацій, захисту курсових робіт з лінгвістики/перекладознавства, оглядових лекцій, заліків і іспитів, закріплених за кафедрою іспанської і новогрецької філології та перекладу, є відповідні записи на платформі Microsoft Teams та в індивідуальних журналах викладачів кафедри з ведення обліку виконаного навантаження. Крім того, звіти про виконання навчального навантаження науково-педагогічними працівниками кафедри розміщені в команді кафедри на платформі Microsoft Teams.

З метою оптимізації комунікації між викладачами і студентами факультету романської філології і перекладу, а також задля динамізації освітнього процесу на освітніх програмах, реалізацію яких забезпечують науково-педагогічні працівники кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, на вебсторінці деканату була розміщена необхідна інформація щодо організації викладачами кафедри освітнього процесу в умовах змішаного навчання з використанням ІТ-технологій: методичні матеріали підсумкової атестації (захист курсових робіт з лінгвістики / перекладознавства), методичні матеріали з перекладацької практики з першої іноземної мови, програми атестаційних іспитів.

Засідання кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу відбувалися в офлайн режимі та в онлайн режимі на платформі Microsoft Teams.

Усі науково-педагогічні працівники кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу виконали педагогічне навантаження у повному обсязі, тобто освітній процес із

запланованими академічними групами студентів першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів здобуття вищої освіти, відбувся у повному обсязі годин, які були передбачені індивідуальним педагогічним навантаженням кожного викладача кафедри.

Заходи щодо підвищення ефективності освітнього процесу і для підвищення ефективності використання інформаційно-комунікаційних технологій в освітньому процесі, гармонійного поєднання організації освітнього процесу у форматі онлайн і офлайн

1. Викладачі кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу планують і надалі продовжувати роботу над удосконаленням власних навичок провадження освітнього процесу в змішаному та дистанційному форматах з використанням ІТ-технологій. Йдеться, перш за все, про намір замінити традиційні конспекти лекцій для студентів електронними ресурсами та новітніми методами навчання (наразі, викладачі кафедри пропонують здобувачам вищої освіти більшість лекцій у вигляді презентацій у Microsoft PowerPoint, використовуючи можливості функції Демонстрація екрана).

2. Кафедрою планується розробити каталог навчально-методичних матеріалів на електронних носіях, систематизувати інформацію про адреси WEB сайтів, а також здійснюється робота щодо вдосконалення навиків використання системи Power Point та ін. під час проведення лекцій та семінарських занять.

3. Викладачі кафедри планують продовжувати практику постійних консультацій зі здобувачами вищої освіти з питань організації освітнього процесу в змішаному та дистанційному форматах.

4. Подолати «комп'ютерну» непідготовленість викладачів щодо можливості використання різноманітних сервісів Microsoft, а саме Class Notebook, OneDrive, PowerPoint, Stream, OneNote, Share Point, Sway, Video, Yammer, Dynamics 365, Outlook, Staff Notebook, Teams для ефективного управління освітнім процесом і провадження дистанційного формату навчання.

3.3. Студентам пропонується самостійна робота з іспанською та грецькою пресою, іспанською та грецькою художньою літературою, написання творів, резюме статей (на кафедрі підготовленні матеріали по техніці написання резюме, коментарю, аналізу тексту). З теоретичних мовних дисциплін студентам пропонується здійснювати написання творчих наукових робіт згідно з тематикою курсу.

Так, з навчальної дисципліни «Стилістика та інтерпретація тексту» передбачено виконання індивідуальної письмової роботи, що складається з вибірки, аналізу і класифікації троп (метафор і метонімії) та інших рекурентних засобів виразності на матеріалі прозових / поетичних / публіцистичних текстів, мета якої полягає у перевірці рівня засвоєння студентами структурних і семантичних особливостей троп і стилістичних засобів виразності, використовуючи здобуті теоретичні знання; також написання розгорнутого лінгвостилістичного коментаря художнього / поетичного тексту з метою здійснення комплексного лінгвостилістичного аналізу літературного твору з виходом у площину його інтерпретації та визначення й аналізу елементів авторського ідіостилію.

Для підготовки самостійної роботи студентів з іспанської мови використовують електронні мультимедійні програми з фондів Інституту Сервантеса Aula Virtual Cervantes для виконання завдань з граматики, читання, аудіо книги.

3.4. У 2025 – 2026 н.р. було оновлено перелік вибіркової дисциплін, запропонованих науково-педагогічними працівниками кафедри до загально-університетського каталогу вибіркової дисциплін

Тематика вибіркової навчальної дисциплін відображає сучасні тенденції в розвитку європейської філології та перекладознавства і з цікавістю сприймається студентами.

З метою забезпечення формування здобувачами вищої освіти ступенів «бакалавр» і «магістр» індивідуальної освітньої траєкторії студентам запропонована можливість обирати навчальні дисципліни вільного вибору за іншими освітніми програмами, зокрема за освітньою програмою Іноземні мови та літератури, методика навчання іноземних мов і зарубіжної літератури (англійська / німецька / іспанська / французька мова і друга західноєвропейська мова).

3.5. Система *поточного* та *рубіжного контролю* знань, умінь і навичок студентів з дисциплін кафедри може передбачати, залежно від навчальної дисципліни, що викладається, наступне:

- письмовий контроль;
- усне індивідуальне або групове опитування під час лекційних, практичних занять та в позааудиторний час;
- практична перевірка;
- індивідуальна або групова презентація (представлення виконаного завдання);
- підготовка есе;
- підготовка реферату;
- контроль виконання індивідуальної письмової та усної роботи з дисципліни;
- модульна контрольна робота.

Підсумкове оцінювання: залік / іспит. Умовами допуску до семестрового заліку / іспиту є: виконання МКР з дисципліни; відпрацювання пропущених занять; виконання індивідуальної (самостійної) письмової та/або усної роботи з навчальної дисципліни.

Атестація здобувачів першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів здійснювалась у листопаді та квітні поточного навчального року.

Згідно із Законом України «Про освіту» та Положенням про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти Київського національного лінгвістичного університету, з метою забезпечення академічної доброчесності здобувачів вищої освіти науково-педагогічні працівники кафедри у рамках викладання професійно-зорієнтованих навчальних дисциплін, провадять спеціальні практичні заняття, присвячені питанням вимог до написання письмових робіт і принципів самостійної роботи над письмовими завданнями, а також коректного застосування інформації з інших джерел та уникнення плагіату.

Курсові та кваліфікаційні роботи обов'язково перевіряються на академічний плагіат.

Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу лишила за собою право виставляти підсумкові оцінки добре і відмінно (за національною шкалою) і відповідних оцінок у шкалі ЄКТС без проходження семестрового контролю (іспиту), якщо семестровий рейтинг студента / студентки з навчальної дисципліни становив 52 – 70 балів.

Підсумковий рейтинговий бал виставлявся шляхом додавання до семестрового рейтингового балу студента 23 балів (за умови, якщо семестровий рейтинг студента становив 52 – 59 балів) або 30 балів (за умови, якщо семестровий рейтинг студента становив 60 – 70 балів).

3.6. Реальне виконання навчального навантаження науково-педагогічними працівниками кафедри.

У звітному навчальному році викладачі кафедри повністю виконали навчальне навантаження.

4. Навчально-методична робота в умовах змішаного навчання (Blended Learning) і навчання у віддаленому (онлайн) форматі

4.1. У звітному навчальному році були оновлені всі робочі програми і методичні матеріали всіх навчальних дисциплін.

Усі науково-педагогічні працівники кафедри працюють над розробкою інтерактивних методів навчання, спрямованих на формування іспано- та грекомовних комунікативних і професійних компетентностей у студентів факультету.

Відповідно до графіків проведення семестрових заліково-екзаменаційних сесій були своєчасно укладені та затвердженні на засіданнях кафедри (листопад, квітень) екзаменаційні білети та завдання для проведення модульного та підсумкового контролю.

Науково-педагогічні працівники кафедри активно працюють над розробкою та подальшим удосконаленням уже розроблених і апробованих під час дистанційного проведення занять інтерактивних методів навчання (майстер-класів, кейсів, ділових і рольових ігор, ситуаційних комп'ютерних вправ), спрямованих на формування комунікативних, професійних та інформаційних компетентностей фахівців.

Усі викладачі постійно працюють над укладанням і своєчасним оновленням свого навчального контенту: конспектів лекцій; мультимедійних презентацій, методичних матеріалів до семінарських, практичних, лабораторних занять, навчальної і виробничої практики і самостійної роботи студентів. Науково-педагогічні працівники кафедри здійснюють рецензування монографій, підручників, навчальних посібників, словників, довідників, дисертацій, авторефератів, наукових статей, наукових проєктів, тематичних планів тощо.

4.2. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення освітнього процесу в умовах змішаного навчання і навчання у віддаленому (онлайн) форматі

Усі дисципліни навчальних планів кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу забезпечені навчально-методичною літературою: навчальними посібниками, методичними рекомендаціями, планами семінарських і практичних занять, силабусами.

Для викладання теоретичних і мовних дисциплін за освітньою програмою «Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти використовуються:

1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. (2015). *Іспанська мова. Рубіжний рівень*. Київ: Вид. центр КНЛУ .
2. Бокова П. М. (2015). *Посібник з практичної граматики іспанської мови для самостійної роботи студентів перекладацьких і філологічних факультетів*. Київ: Вид. центр КНЛУ.
3. Верба Г. Г. (2007). *Підручник з іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів*. Вінниця: Нова книга.
4. Верба, Г. Г., Лопес Тапія, Ф. Х. (2021). *Curso superior de español*. Вінниця: Нова книга.
5. Гетьман, З.О. (2002). *Практикум з порівняльної стилістики іспанської та української мов (функціональні стилі в текстах)*. К.: КНУ ім. Т. Шевченка.
6. Данилич В. С. (2000). *Феномен человека в системе и картине мира (по памятникам эпохи становления национального языка и национальной литературы Испании)*. К.: КГЛУ.
7. Данилич, В. С. (2016). *Стилістика іспанської мови*. К.: Вид. центр КНЛУ.
8. Иваницкая, А. А. (1989). *Практическая лексикология современного испанского языка*. Київ: Вища школа.
9. Корбозерова Н. М. (1997). *Методичні рекомендації з історії іспанської мови*. К.: ДПШМ.
10. Корбозерова, Н. М., Серебрянська, А. О, Скробот, А. І. (2005). *Порівняльна типологія іспанської і української мов*. Київ: КНЛУ
11. Серебрянська, А. О. (2001). *Теоретична граMATика іспанської мови*. К.: КДЛУ.
12. Серебрянська, А. О., Підпригора, Ю. Г. (2002). *ГраMATика іспанської мови: граMATичний аналіз*. К.: КДЛУ.
13. Korbozerova, N. M., Serebryanska A. O. (2005). *Gramática teórica de la lengua española moderna: manual en español*. К.: Centro editorial poligráfico “Universidad de Kyiv”.
14. Verba, Galyna. (2021). *Curso de lexicología comparada (español-ucraniano)*. Kyiv: Nova Knyha.

Для викладання перекладознавчих дисциплін за освітньою програмою «Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти використовуються:

1. Корунець, І. В. (2008). *Вступ до перекладознавства*. Вінниця: Нова книга.
2. Верба, Г. Г., Гетьман, З. О. (2013). *Підручник з перекладознавства: іспанська мова*. Вінниця: Нова Книга.
3. Верба, Г. Г., Гетьман, З. О, Лопес Тапі, Ф. Х. (2007). *Усний переклад з іспанської мови українською. Посібник для старших курсів*. Вінниця: Нова Книга.
4. Алесіна, Н. М., Виноградо, В С. (1993). *Теорія і практика перекладу: Іспанська мова. Навчальний посібник*. Київ: Вища школа.
5. Бокова, П. М., Залеснова, О. В., Серебрянська, А. О. (2013). *Посібник з усного двостороннього перекладу з іспанської мови для студентів IV-V курсів факультету перекладачів*. К: В-чий центр КНЛУ.

Для викладання навчальних дисциплін за освітньою програмою «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» другого (магістерського) рівня вищої освіти використовуються:

1. Верба, Г. Г. & Гетьман, З. О. (2013). *Підручник з перекладознавства: підруч. для студ. вищ. навч. заклад.* Вінниця: Нова книга.
2. Верба, Г.Г., Гетьман, З.О. & Лопес Тапія, Ф. Х. (2007). *Усний переклад іспанської мови українською.* Вінниця: Нова книга.
3. Верба, Г. Г., Орличенко, О. В. & Приходько, М. П. (2020). *Посібник з усного та письмового перекладу для студентів старших курсів (українська та іспанська мови).* Вінниця: Нова книга.
4. Гетьман, З. О. & Орлова, І. С. (2008). *Інтерпретація та переклад іспанських спеціальних текстів.* Київ: Слово.
5. Гетьман З. О., & Орлова, І. С. (2010). *Теорія і практика перекладу з іспанської мови на українську.* Київ: КНУ імені Тараса Шевченка.
6. Залеснова, О. В. (2019). *Практикум з професійно-орієнтованого перекладу з іспанської мови.* К.: В-чий центр КНЛУ.
7. Залеснова, О. В. (2022). *Практикум з усного перекладу з іспанської мови.* К.: В-чий центр КНЛУ.
8. Черноватий, Л. М. (2013). *Методика викладання перекладу як спеціальності: підручник для студентів вищих навчальних закладів освіти за спеціальністю "Переклад".* Вінниця: Нова Книга.
9. Bautista, V. C., Ferré, A. T. (2015). *Tema a tema.* Madrid: Edelsa
10. Gálvez, D., Gálvez, N., Quintana, L. (2016). *Dominio.* Madrid: Edelsa
11. Muñoz-Basols J., Gironzetti E., Pérez, Y. (2013) *A debate.* Madrid: Edelsa.
12. Moreno García, C. (2008). *Curso superior de español.* Madrid: SGEL.

Навчально-методичне забезпечення дисциплін, відповідно до навчальних планів освітніх програм «Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» (перший бакалаврський рівень) складається з підручників та посібників наявних у кафедральній бібліотеці, бібліотеці КНЛУ, а також підручників наявних в електронному форматі.

<http://ebooks.edu.gr/new/allmaterial.php>

http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/pdf/8547/774/21-0058-02_Grammatiki-Neas-Ellinikis-Glossas_A-B-G-Gymnasiou/

http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/pdf/8547/2476/22-0011-02_Glossikes-Askiseis_Lykeiou/

<http://surl.li/qphkk>

Підручники з теоретичних і мовних дисциплін:

1. Клименко, Н.Ф. & Пономарів, О.Д. (2003). *Мала граматика новогрецької мови.* Салоніки: Салоніцький ун-т ім. Аристотеля.
2. Gerhard, J. (1998). *Εισαγωγή στην Κλασική Φιλολογία* (μτφ. Δ. Ι. Ιακώβ Μ. Πεχλιβάνος), Αθήνα: Παπαδήμα.
3. Αρβανιτάκη, Φ. & Πεντελογλού, Λ. (2008). *Άκου να δεις 1.* Δέλτος.
4. Αρβανιτάκη, Φ. & Πεντελογλού, Λ. (2006). *Άκου να δεις 2.* Δέλτος.
5. Αρβανιτάκη, Φ. & Πεντελογλού, Λ. (2006). *Άκου να δεις 3.* Δέλτος.
6. Αργυρούδη, Ει., Ασημομύτης, Β., Βολακάκης, Μ., Κατσουλάκος, Σ., Σκλήρης, Α. & Φιλίππου, Κ. (2002). *Ελληνικός Πολιτισμός.* Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
7. Δεμιρή-Προδρομίδου, Ε. & Ρούλα Καμαριανού-Βασιλείου. (2002). *Νέα ελληνικά για μεταναστές, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους Α' επίπεδο.* Αθήνα: Μεταίχμιο.
8. Δεμιρή-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου, Ρ. (2002). *Νέα ελληνικά για μεταναστές, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους Β' επίπεδο.* Αθήνα: Μεταίχμιο.
9. Δεμιρή-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου, Ρ. (2002). *Νέα ελληνικά για μεταναστές, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους Γ' επίπεδο.* Αθήνα: Μεταίχμιο.
10. Δημητρά, Δ. & Παπαχειμώνα, Μ. *Ελληνικά τώρα 1+1.* Νόστος.
11. Διάκος, Α., Γαγανάκης, Κ., Γαζή, Έ.β Κόκκινος, Γ., Πεντάζου, Τ. & Σμπιλίρης, Γ. (2007). *Ο ευρωπαϊκός πολιτισμός και οι ρίζες του.* Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
12. Κατσίκη-Γκίβαλου, Α., Παπαδάτος, Γ., Πάτσιου, Β., Πολίτης, Δ., & Πυλαρινός, Θ. *Ανθολογίο Λογοτεχνικών Κειμένων Γ' & Δ' Δημοτικού.* Έκδοσεις Πατάκη

13. Παππάς, Φ., Κατσιγιάννης, Α. & Διαμαντοπούλου, Α. (2015). *Εισαγωγή στη νεοελληνική φιλολογία*. Αθήνα: ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΩΝ.
14. *Συντακτικό της νέας ελληνικής. Α, Β, Γ Γυμνασίου*. (2003). Αθήνα: Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων.
15. Σπυροπούλου, Μ. & Θεοδωρίδου, Θ. (2004). *Η γλώσσα που μιλάμε στην Ελλάδα*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
16. Τριανταφυλλίδης, Μ. (2003). *Νεοελληνική Γραμματική της δημοτικής*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
17. Χατζησαββίδης, Σ & Χατζησαββίδου, Α. *Γραμματική Α', Β', Γ' Γυμνασίου*. Αθήνα: Μεταίχμιο.

Πідручники з теорії і практики перекладу з новогрецької мови:

1. Αντωνίου, Μ. & Δετσούδη Ζ. (2004). *Λίγα τραγούδια θα σου πω Αθήνα*. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
2. *Έκφραση Έκθεση. Θεματικοί κύκλοι*. Γενικό Λύκειο. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
3. *Έκφραση Έκθεση Τεύχος Α*. Γενικό Λύκειο. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
4. *Έκφραση Έκθεση Τεύχος Β*. Ενιαίο Λύκειο. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
5. Κανδήρου, Γ., Πασχαλίδης, Δ. & Ρίζου Σ. *Γλωσσικές ασκήσεις για το ενιαίο λύκειο Αθήνα*. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεως διδακτικών βιβλίων.
6. Κατσίκη-Γκίβαλου, Α., Παπαδάτος, Γ., Πάτσιου, Β., Πολίτης, Δ., & Πυλαρινός, Θ. *Ανθολογίο Λογοτεχνικών Κειμένων Γ' & Δ' Δημοτικού*. Έκδοσεις Πατάκη.
7. Κεντρώτης, Γ. (2000). *Θεωρία και πράξη της μετάφρασης*. Αθήνα: Εκδόσεις Δίαυλος.
8. Νεόπουλου-Δρόσου, Τ. (2001). *Περί ισοδυναμίας στη μετάφραση*. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Επιστημονικών Βιβλίων και Περιοδικών.

Для забезпечення самостійної роботи студентів з дисциплін кафедри використовуються такі навчальні посібники:

1. *Серільо Х.А.* Навчальний посібник "Організація інтерактивного читання (теорія та практика формування мовленнєвої компетенції у читанні студентів II–V курсів факультету іспанської мови)". К.: Вид. центр КНЛУ, 2005.
 2. *Зернова Л.Г.* Навчально-методичні матеріали до занять з домашнього читання за книгою Педро Антоніо де Аларкона "Трикутний капелюх". К.: Вид. центр КНЛУ, 2006.
 3. *Авдєєва С.М.* Начально-методичні матеріали до занять з практики іспанської мови за новелою К.Пуерто "Роза з Кіліманджаро". К.: Вид. центр КНЛУ, 2003.
 4. *Романенко І.Ю., Слаутіна Є.А.* Методична розробка до фільму "Музей Прадо". Тема "Мистецтво". К.: Вид. центр КНЛУ, 2003.
 5. *Зернова Л.Г.* Сучасне іспанське кіно. Навчально-методичні матеріали до занять з практики іспанської мови з використанням відеофільмів. К.: Вид. центр КНЛУ, 2003.
 6. *Бокова П.М., Судорженко Г.П.* Навчально-методичні матеріали з практики та граматики іспанської мови для роботи в лінгафонних класах "ТЕЛЕКОМ". К.: Вид. центр КНЛУ, 2003.
 7. *Корбозерова Н.М.* Навчальний посібник з іспанської мови до розмовної теми "Україна". К.: Вид. центр КНЛУ, 2000.
 8. *Бокова П. М., Залєснова О. В.* "El saber no pesa" (Знання за плечима не носить): [посібник з іспанської мови для студентів вищих навчальних закладів] – Вінниця :Нова книга, 2013.
 9. *Бокова П. М.* Посібник з практичної граматики іспанської мови для самостійної роботи студентів перекладацьких і філологічних факультетів. – Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015.
- Викладачі кафедри продовжують роботу над укладанням таких навчальних посібників:
- посібник з практики усного і писемного мовлення іспанської мови для 4 курсу (Бохун Н.В.);

- посібник з теоретичної фонетики іспанської мови для 4 курсу (Наваренко І. А.);
- посібник з теоретичної граматики іспанської мови для 4 курсу (Судорженко Г. П.).
- посібник з практики перекладу з іспанської мови для 4 курсу (Бокова П. М., Залеснова О. В.)
- посібник з новогрецької мови (Петрова Г. Л., Романенко О. П.)

4.3. Кафедральний вебсайт містить усю необхідну інформацію про викладачів, освітні програми і навчальні дисципліни, про наукову роботу і новини кафедри.

Викладачі кафедри слідкують за своєчасним оновленням та достовірністю інформації, поданої на кафедральному вебсайті.

4.4. Працюючи в умовах змішаного навчання і навчання у віддаленому (онлайн) форматі, науково-педагогічні працівники кафедри розробили та застосовували інтерактивні методи навчання, зокрема підготували на таких платформах і сервісах, як Microsoft Teams, Zoom, Google Classroom, Telegram майстер-класи, ділові і рольові ігри, ситуаційні комп'ютерні вправи, спрямовуючи всі зусилля для формування комунікативних, професійних та інформаційних компетентностей студентів відповідно до програмних результатів навчання, передбачених усіма освітніми компонентами освітніх програм.

4.5. З метою покращення організаційного та науково-методичного забезпечення освітнього та виховного процесів на кафедрі створено **5** методичних секцій:

- секція практичних дисциплін іспанської мови як першої іноземної – завідувачка секцією Наваренко І. А.
- секція теоретичних дисциплін іспанської мови як першої іноземної – завідувачка секцією Судорженко Г. П.
- секція перекладацьких і перекладозначих дисциплін іспанської мови – завідувачка секцією Залеснова О. В.
- секція іспанської мови як другої іноземної – завідувачка секцією Бокова П. М.
- секція новогрецької мови – завідувачка секцією Петрова Г. Л.

Завідувачки секціями укладають робочі програми навчальних дисциплін, забезпечують освітній процес навчально-методичними матеріалами, проводять аналіз успішності студентів. Особлива увага завідувачів секцій у календарному році була спрямована на створення та поповнення навчально-методичних комплексів з усіх навчальних дисциплін кафедри. Завідувачі секцій щорічно складають план роботи секцій та звітують про проведену роботу.

За звітний період оновлено екзаменаційні білети, контрольні завдання, підібрано навчальні аутентичні матеріали за сучасною пресою та Інтернетом.

5. Якісні характеристики підготовки майбутніх фахівців

5.1. Колектив кафедри наполегливо працює над підвищенням якості підготовки майбутніх фахівців. Провідними викладачами кафедри пропонувалася надзвичайно широка і мало досліджена тематика курсових і кваліфікаційних робіт магістра, актуальність яких зумовлена загальною тенденцією до функціонування прагматичних підходів у сучасній лінгвістиці, необхідністю вивчення лінгвістичних і перекладозначих явищ у лінгвокультурологічному аспекті, їх когнітивної та гносеологічної функції в процесі мовленнєвої діяльності людини.

Курсові і кваліфікаційні роботи з лінгвістики / перекладознавства є однією з форм виявлення теоретичних і практичних знань, а також уміння застосовувати їх при вирішенні конкретних наукових завдань.

Студентам надається право вільного вибору теми роботи із запропонованого кафедрою переліку. Студенти також можуть пропонувати інші теми за змістом навчальної дисципліни. Тематика цих робіт передбачає завдання науково-дослідного, творчого характеру.

Всі курсові і кваліфікаційні роботи проходять перевірку на плагіат. Результати щорічної перевірки робіт виявили високий ступінь самостійності наукових досліджень студентів.

Студенти захищають курсові роботи перед комісією, що складається із кваліфікованих викладачів кафедри, а кваліфікаційні роботи магістра перед комісією з атестації здобувачів вищої освіти.

Результати складання атестаційних іспитів продемонстрували, що більшість студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти мають достатні навички й уміння володіння іншомовним монологічним мовленням, письмовим та усним перекладом та достатній рівень підготовки з теоретичних мовних дисциплін. Студенти продемонстрували ґрунтовні знання із лексикології, історії мови, стилістики та інтерпретації тексту.

Незважаючи на періоди навчання у змішаному та віддаленому (онлайн) форматі в умовах воєнного стану здобувачі вищої освіти обох освітніх рівнів в повному обсязі пройшли всі види практики в першому і в другому семестрах поточного навчального року.

5.2. Один із шляхів підвищення якості підготовки майбутнього фахівця з іноземної мови є реалізація особистісно-зорієнтованого підходу в навчанні. Забезпечити диференціацію та індивідуалізацію можна через велику кількість різнопланових завдань і видів групової та індивідуальної роботи, у тому числі самостійної роботи. Такий підхід може значно інтенсифікувати освітній процес.

Також стимулювання активної навчальної та творчо-пізнавальної діяльності студентів може здійснюватись через підвищення мотивації та відповідальності студентів за результати навчальної діяльності.

Вважаємо за необхідне формувати на заняттях у студентів стимул і навичку до самонавчання та самовдосконалення й після закінчення Університету та отримання диплому. Це може стати поштовхом до постійного підвищення кваліфікації та підтримати принцип безперервності освіти.

6. Аудиторна і позааудиторна виховна робота кафедри в умовах змішаного навчання (Blended Learning) і навчання у віддаленому (онлайн) форматі

6.1. Упродовж 2025 / 2026 н. р. виховна робота на кафедрі іспанської і новогрецької філології та перекладу здійснювалася відповідно до чинних нормативних документів Міністерства освіти і науки України, Статуту Університету, Положення про виховну роботу в КНЛУ, загальноуніверситетських планів, а також індивідуальних планів кураторів академічних груп.

Головною метою виховної діяльності кафедри залишалось формування в студентів патріотичних цінностей, моральної відповідальності, високої культури поведінки, а також всебічний розвиток особистості з активною громадянською позицією. Протягом звітнього періоду було реалізовано низку заходів, що охоплювали напрями національно-патріотичного, етичного, культурно-естетичного, екологічного виховання та підтримки здорового способу життя.

Всі заплановані заходи на 2025 / 2026 навчальний рік були реалізовані згідно з планами виховної роботи кураторів. Діяльність кафедри велася системно, послідовно і з урахуванням актуальних запитів студентської молоді.

6.2. Протягом звітнього періоду куратори академічних груп кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу проводили планові виховні години, присвячені важливим соціальним і професійним темам. У рамках розвитку студентського самоврядування організовано обговорення ролі студентських рад у прийнятті рішень та ініціюванні подій, спрямованих на згуртування колективу. Також було проведено бесіду «Як правильно планувати та проводити заходи, які залучають студентів і сприяють розвитку спільноти», де учасники обмінювались ідеями, як зробити студентське життя більш активним і змістовним.

Профорієнтаційна робота була однією з важливих складових виховного процесу. Студенти мали змогу взяти участь у серії тематичних бесід, серед яких: «Як визначитися з професією, що відповідає інтересам і здібностям», «Як розвивати навички, необхідні для майбутньої кар'єри, вже під час навчання» та «Професійне навчання та сертифікація». Метою цих заходів було сприяння свідомому вибору професійної траєкторії, ознайомлення з можливостями додаткової освіти й підвищення кваліфікації.

У контексті національно-патріотичного виховання кафедрою було організовано низку заходів, присвячених історії України, державотворенню та мові. Зокрема, було проведено лекції і презентації, присвячені визначним подіям української історії та її постатям. Студенти долучилися до обговорення Дня української писемності та мови, де звернули увагу на значення мови як основи національної ідентичності. У рамках цього напрямку також були організовані дебати на тему патріотизму, громадянської відповідальності та формування демократичної держави.

Етичне виховання було представлено такими заходами, як лекція про етичні стандарти в різних професіях, обговорення професійних етичних дилем та філософські бесіди про природу моралі. Ці зустрічі допомогли студентам усвідомити важливість етичної поведінки у професійному та особистому житті.

З метою художньо-естетичного та культурологічного розвитку молоді було проведено виставку творчих робіт студентів, що включала живопис, графіку та скульптуру. Крім того, організовано невеликий кінофестиваль, під час якого студенти переглянули і обговорили фільми, що піднімали актуальні соціальні та культурні теми. Доповненням стала лекція з історії мистецтв, що дала уявлення про розвиток різних художніх напрямів.

Значна увага приділялася питанням екологічної свідомості. Студенти взяли участь у бесіді щодо актуальних глобальних та локальних екологічних проблем, а також у майстер-класі «Як жити екологічно», де ознайомилися з практичними порадами щодо зменшення побутових відходів, енергозбереження та свідомого споживання.

6.3. Ефективність роботи гуртків, студентських проблемних, творчих груп при кафедрі.

На кафедрі працює науковий гурток «Сучасні лінгвістичні та перекладознавчі студії в іспаністиці й елліністиці», яким керують д.ф.н., проф. Данилич В. С., к.філол.н., проф. Скробот А. І. і к.ф.н., ст. викладач Петрова Г. Л. До гуртка залучено більше 50 здобувачів другого (магістерського) і першого (бакалаврського) рівнів здобуття вищої освіти.

Протягом навчального року відбулося 7 засідань наукового гуртка. На засіданнях гуртка проводилось консультування студентів щодо написання курсових робіт і кваліфікаційних робіт із лінгвістики та перекладознавства, тез наукових доповідей і наукових статей; підготовка до участі студентів у міжнародних науково-практичних конференціях; участь у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт із галузі знань «Романські мови, методика викладання романо-германських мов, романо-германські літератури».

6.4. Працюючи зі студентами, викладачі кафедри усвідомлюють свою причетність до формування нової генерації української інтелігенції.

Одним із першочергових завдань своєї діяльності викладачі кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу бачать не лише у формуванні професійних якостей молодих спеціалістів, а й у вихованні у них національної свідомості, підвищенні культури їхньої поведінки, засвоєнні студентами системи цінностей: загальнолюдських, національних, громадянських, сімейних, особистісних. Виконання поставлених цілей реалізується як у навчальному процесі, так і в позааудиторній діяльності кафедри.

Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу постійно започатковує нові аудиторні та позааудиторні виховні заходи, що сприяють розкриттю творчого потенціалу обдарованої молоді. Зокрема, проведення студентами презентацій з лінгвокраїнознавства, проектні роботи з практики мови, теоретичних мовних дисциплін.

7. Наукова діяльність кафедри

7.2. Список наукової продукції у виданнях, індексованих у наукометричних базах даних, за період після 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року (Таблиця 2 додається)

7.3. Список наукових публікацій у виданнях, включених до Переліку наукових фахових видань України категорії «Б», за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року (Таблиця 3 додається).

7.8. Членство у складі громадських організацій (зокрема і тих, що функціонують на базі КНЛУ), у складі міжнародних організацій, професійних асоціацій, спілок, редколегій видань, індексованих у наукометричних базах Scopus та Web of Science. (Таблиця 3, п.5 додається)

7.10. Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном) за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року (Таблиця 5 додається).

7.11. Участь науково-педагогічних працівників, докторантів і аспірантів у програмах академічної мобільності за кордоном: наукове стажування, наукове дослідження, викладання за кордоном, підвищення кваліфікації за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року (обов'язково вказати університет, країну, терміни, джерело фінансування).

Не було

7.12. Участь студентів у різних видах НДР (Таблиця 6 додається).

7.13. Список премій, нагород, отриманих науково-педагогічними працівниками КНЛУ, за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року (Таблиця 7 додається).

8. Міжнародна діяльність кафедри

8.4. Форми і результати наукового та міжнародного співробітництва із закордонними організаціями (закладами освіти та іншими установами). (Таблиця 3, п.3 додається)

8.6. Членство у складі міжнародних організацій, професійних асоціацій, спілок. (Таблиця 3, п.5 додається)

8.7. Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном) за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 р (Таблиця 4 додається)

8.8. Участь науково-педагогічних працівників, докторантів і аспірантів у програмах міжнародної академічної мобільності за кордоном: наукове стажування, наукове дослідження, викладання за кордоном, підвищення кваліфікації (університет, країна, термін, джерело фінансування).

Не було

8.9. Участь студентів у програмах міжнародної академічної мобільності за кордоном: навчання / мовне стажування, мовні курси / школи тощо (університет, країна, термін, джерело фінансування).

Не було

9. Матеріально-технічна база кафедри. Пропозиції щодо її поліпшення.

Для більш ефективного викладання навчальних дисциплін, закріплених за кафедрою іспанської і новогрецької філології та перекладу, а також для оптимізації та ефективності провадження освітньої діяльності викладачами кафедри було б доцільним продовжити обладнання комп'ютерною технікою більшої кількості навчальних аудиторій

10. Загальні висновки, заходи, які планує здійснити кафедра для забезпечення відповідності кожної освітньої програми вимогам Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 11 липня 2019 р. № 977, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 08 серпня 2019 р. за № 880/33851, Рекомендацій щодо

застосування критеріїв оцінювання якості освітньої програми, затверджених Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти (далі – Національне агентство) 17 листопада 2020 р., інших документів МОН України і Національного агентства, Положення про організацію освітнього процесу в Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти), Положення про порядок розроблення, затвердження, моніторингу, перегляду і закриття освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти), Положення про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітньо-наукових програм третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти в Київському національному лінгвістичному університеті, інших нормативно-методичних документів Університету з питань організації освітнього процесу, забезпечення якості освітньої діяльності і якості підготовки майбутніх фахівців.

Науково-педагогічні працівники кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу у процесі провадження освітньої діяльності за освітніми програмами, закріпленими за кафедрою, спрямовують свої зусилля на досягнення заявлених цілей навчання і програмних результатів навчання, визначених у відповідних освітніх програмах і робочих програмах навчальних дисциплін.

Викладачі кафедри слідкують за тим, щоб усі освітні компоненти, задекларовані в освітніх програмах, у повній мірі відповідали студентоцентрованому підходу та враховували принципи академічної свободи здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським), другим (магістерським) і третім (освітньо-науковим) рівнями, а також були направлені на дотримання здобувачами ВО принципів академічної доброчесності і забезпечували загальнонаукові, мовні, лінгвістичні, перекладацькі, соціальні та методологічні компетентності здобувачів вищої освіти.

Пропозиції щодо поліпшення організації освітнього процесу, підвищення якості підготовки фахівців на факультеті, в Університеті відповідно до зазначених вище документів і встановлених вимог.

1. Для покращення якості написання наукових робіт на 1 курсі (другий магістерський) рівень здобуття вищої освіти, провести конкурс на найкращу наукову роботу на факультеті.
2. Організовувати міжкафедральні круглі столи, на яких обговорюватимуться наукові надбання здобувачів вищої освіти.
3. Ураховуючи широкий діапазон кваліфікаційних робіт магістра з лінгвістики (романські мови), продовжити розвивати міжкафедральні зв'язки, орієнтуватися на комплексний характер у підходах до викладання навчальних дисциплін, закріплених за кафедрою іспанської і новогрецької філології та перекладу.

Звіт обговорений і затверджений на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу від 25 червня 2026 р., протокол № 15.

Завідувачка кафедри

іспанської і новогрецької філології та перекладу




Олена ЗАЛІСНОВА

**Монографії (розділи в колективних монографіях),
підручники, навчально-методичні посібники,
які видані (або у друці) за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу**

№ п/п	ПІБ	Назва	Видавництво і всі вихідні дані продукції, виданої в Україні (із зазначенням сторінок)	Видавництво і всі вихідні дані продукції, виданої за кордоном (із зазначенням сторінок)	Співавтори	К-ть облік. видавн. арк.	Одноосібна (-ий) / колективна (-ий)
МОНОГРАФІЇ							
1.1							
ПІДРУЧНИКИ							
2.1							
ПОСІБНИКИ							
3.1	Бобчинець Л. І	Humor hispano y su traducción al ucraniano	Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2026 (в електронному форматі) 111 с http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/8352/ilovepdf_merged%20%289%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y			9,77	Одноосібний
	Бобчинець Л. І	Traducción de documentación oficial del español al ucraniano	Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2026 (в електронному форматі) 78 с. http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/8351/ilovepdf_merged%20%288%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y			6,52	Одноосібний

**Список наукової продукції у виданнях,
що індексуються в наукометричних базах даних,
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу**

№ п/п	Автор/автори	Назва статті	Назва видання, де опубліковано роботу, том (випуск, номер), рік видання, перша-остання сторінки	Назва міжнародної наукометричної бази даних, до якої входить журнал	Web- сторінка публікації (або журналу)
I. Статті, опубліковані в наукових виданнях, що індексуються в наукометричній базі даних Scopus					
1					
II. Статті, опубліковані в наукових виданнях, що індексуються в наукометричній базі даних Web of Science					
III. Статті, прийняті редакцією до друку, в наукових виданнях, що індексуються в наукометричній базі даних Scopus					
1					
IV. Статті, прийняті редакцією до друку, в наукових виданнях, що індексуються в наукометричній базі даних Web of Science					
1					

Завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу  Олена ЗАЛЕСНОВА

**Список наукових публікацій у виданнях,
включених до Переліку наукових фахових видань України категорії «Б»,
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року**

№ n/n	Автор/автори	Вихідні дані про публікацію	Кафедра
1	2	3	4
1.	Бобчинець Л. І.	Bobchynets, L. I. (2025). Monolingual and plurilingual wordplay in ergonyms as part of the linguistic landscapes of Tübingen and Chernihiv. <i>Вісник КНЛУ, Серія Філологія</i> . 28(1), pp. 55–63. https://doi.org/10.32589/2311-0821.1.2025.335584	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
2.	Бобчинець Л. І.	Bobchynets, L. I. (2025). El léxico especializado en el curso optativo de traducción de documentación oficial. <i>Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики</i> 48, 242–252. http://doi.org/10.17721/2663-6530.2025.48.19 (Категорія «Б»)	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
3.	Бобчинець Л. І.	Bobchynets, L. I. Mots composés et mots-valises nouveaux en français comme créativité lexicale et jeux de mots dans la poésie de l'auteur. <i>Вісник КНЛУ. Серія Філологія</i> , 28(2), pp. 9-22. DOI: https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2025.351668	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
4.	Бохун Н. В.	Бохун Н. В. Los medios lingüísticos de la creación del retrato del personaje en las obras de los escritores españoles del siglo XIX. <i>Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету</i> . 72, 26-29. http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=239	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
5.	Герасімова І. А.	Герасімова, І. А. Мовний код синестезійних метафор у віршованих текстах українських та грецьких поетів-символістів. <i>Сучасні дослідження з іноземної філології. Збірник наукових праць</i> . 2(28), 50-64. https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28.50-64	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
6.	Герасімова І. А.	Герасімова, І. А. Алітераційна комбінаторика синестезійних метафор в українській та новогрецькій поезії кінця XIX – поч. XX ст. <i>Folia Philologica Київського національного університету імені Тараса Шевченка</i> . (10), 42-50. https://doi.org/10.17721/fovia.philologica/2025/10/5	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
7.	Петрова Г. Л.	Петрова, Г. Сучасні технології у викладанні новогрецької мови: активізація навчальної діяльності студентів та формування комунікативної компетентності майбутніх перекладачів. <i>Вісник науки та освіти</i> , 3(45), 1224–1236. https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-3(45)-1224-1236	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу
8.	Судорженко Г. П..	Судорженко, Г. П., Даниліна, С. Ю. Позачасове мистецтво як засіб заохочення студентів до філософської дискусії про час. <i>Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики</i> , 49, К.: Юстон, 123 – 131. https://semantics.knu.ua/en/article/view/9842	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Показники НДР
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

1. Участь у виконанні наукових (міжнародних та вітчизняних) проєктів за грантової підтримки, а також тих НДР, що фінансуються за рахунок видатків фонду Державного бюджету України						
Діючі наукові проєкти						
<i>№ n/n</i>	<i>Назва проєкту</i>	<i>Установи-учасники проєкту</i>	<i>Учасники від КНЛУ</i>	<i>Термін виконання проєкту (роки)</i>	<i>Організація, що здійснює фінансування проєкту</i>	<i>Примітки</i>
1.				3		
1.1. Проєкти/гранти, які подані/планують подаватися для участі в конкурсах за вказаний період						
<i>№ n/</i>	<i>Назва проєкту/гранту</i>	<i>Назва конкурсу</i>	<i>Організатор конкурсу</i>	<i>Організації співвиконавці</i>	<i>Організація, що здійснює фінансування проєкту/гранту</i>	<i>Примітки</i>
2. Результати діяльності освітньо-наукових центрів						
<i>Назва центру</i>	<i>ПІБ керівника</i>	<i>Основні результати роботи за вказаний період</i>			<i>Примітки</i>	
3. Форми і результати наукового та міжнародного співробітництва із закордонними організаціями (закладами освіти та іншими установами)						
Дані щодо тематики співробітництва з зарубіжними партнерами (окремо по кожній країні) викласти за формою:						
<i>Країна партнер</i>	<i>Установа - партнер</i>	<i>Тема співробітництва</i>	<i>Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії</i>	<i>Практичні результати від співробітництва</i>		
1	2	3	4	5		

4. Заходи, здійснені спільно з Київською міською державною адміністрацією та представниками Посольств, які спрямовані на підвищення рівня ефективності наукової та міжнародної діяльності

5. Членство у складі громадських організацій (зокрема і тих, що функціонують на базі КНЛУ), у складі міжнародних організацій, професійних асоціацій, спілок, редколегій видань, що індексуються в наукометричних базах Scopus та Web of Science

<i>№ n/n</i>	<i>ПІБ</i>	<i>Статус організації, асоціації, спілки, редколегії, видання</i>	<i>Назва організації, асоціації, спілки, редколегії, видання</i>	<i>Примітки</i>
1	Залеснова О. В.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
2	Наваренко І. А.,	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
3	Судорженко Г. П.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
4	Бокова П.М.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
5	Бобчинець Л. І.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
6	Гордієнко Н. В.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	
7	Тегеньова Є. А.	Громадська організація	Асоціація іспаністів України	

6. Інноваційна спрямованість результатів НДР

	Подано заявок на видачу охоронних документів	Отримано охоронних документів	Отримано авторських свідоцтв	<i>Примітки</i>
В Україні				
За кордоном				

Завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу



Олена ЗАЛЕСНОВА

Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів
у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном)
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Взято участь у наукових заходах						
№ п/п	ПІБ учасника закордонного заходу	Назва і тип заходу (семінар, конференція симпозіум тощо), тема виступу (чи інше)	Назва країни	Назва установи, де відбувся захід	Дата проведення заходу	Примітка
1	Бобчинець, Л. І.	Bobchynets L. (2026) The presence of English in the Linguistic Landscapes of Tübingen and Chernihiv: a comparative study of bilingual wordplay in commercial names. <i>Zbiór materiałów XII Międzynarodowej Konferencji Naukowo-Praktycznej</i> Fachowe kompetencje w zakresie językówob cychosóbubiegającychsię o stopnie naukowe w dziedzinach humanistycznych wwarunkachcyfryzacjiprocesuedukacyjnegowspółczesnegou niwersytetu: teoria i praktyka doświadczeń krajowychi zagranicznych., 25 lutego 2026 r, Wydawnictwo: MANS w Łomży, 2026, pp. 369-371.	Республіка Польща		25.02.2026	https://doi.org/10.58246/ACXO8286
2	Бобчинець, Л. І.	Бобчинець, Л. І. (2025) Особливості перекладу власних назв з іспанської мови на українську. XI щорічна Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні тенденції іншомовної професійної підготовки майбутніх фахівців немовних спеціальностей політкультурному просторі», 25 лютого 2025 р. Київ: НАУ, <i>Zbiór materiałów XII Międzynarodowej Konferencji Naukowo-Praktycznej</i> Fachowe kompetencje w zakresie językówob cychosóbubiegającychsię o stopnie naukowe w dziedzinach humanistycznych wwarunkachcyfryzacjiprocesuedukacyjnegowspółczesnegou niwersytetu: teoria i praktyka doświadczeń krajowychi zagranicznych., 25 lutego 2026 r, Wydawnictwo: MANS w Łomży, 2025. С. 10-14.	Республіка Польща		25.02.2026	https://mans.edu.pl/fcp/iOEUFz s9BjEkLTg1Y1BSe0N_YAVT HwIIOgIaTAIABCRvRQMEQj BBaHICPXNtSBk6PjIyBV4RB DYnD1cYTk8cOjYCEg/2/publi c/wydawnictwa/zbiór_materiale w_xi_mknp_kijow-lomza_25_lutego_2025r_compressed.pdf#page=10
3	Герасімова І. А.	Герасімова, І. А. (2025). Моделі і типи синестезійних метафор в українських та грецьких віршованих текстах	Люксембург		22-24.01.26	https://doi.org/10.70286/isu-22.01.2025

		кінця XIX – поч. XX ст. <i>Матеріали міжнародної науково-практичної конференції Research in Science, Technology and Economics: Collection of Scientific Papers “International Scientific Unity with Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference”</i> . С. 189-195				
4	Домніч В. Г., Бокова П. М., Тегеньова Є. А.	Бокова П. Домніч В.Тегеньова Є. (2026) Перспективи використання штучного інтелекту в сфері освіти. Стор.60-63 Innovation and modern technologies for the development of science. Abstracts of II International Scientific and Practical Conference Prague, Czech Republic (January 12-14, 2026)	Республіка Чехія		12-14.01.26	https://eu-conf.com/events/innovation-and-modern-technologies-for-the-development-of-science/
5	Домніч В. Г., Бокова П. М., Тегеньова Є. А.	Domnich V., Bokova P., Tegenova Y. (2026). Evaluación del dominio de lenguas extranjeras mediante inteligencia artificial: enfoques y perspectivas. C.112-115 LATEST TECHNOLOGIES AND SCIENTIFIC INVENTIONS: MODERN CHALLENGES AND PROBLEMS Abstracts of VIII International Scientific and Practical Conference Bilbao, Spain (February 23-25, 2026)	Королівство Іспанія		23-25.02.26	https://eu-conf.com/en/events/latest-technologies-and-scientific-inventions-modern-challenges-and-problems/
6	Домніч В. Г., Бокова П. М., Тегеньова Є. А.	Домніч В., Бокова П., Тегеньова Є.(2026) Штучний інтелект як ефективний інструмент при вивченні іноземних мов С.103-107 TECHNOLOGY DEVELOPMENT: SHAPING MODERN THINKING AND SCIENTIFIC APPROACHES Abstracts of III International Scientific and Practical Conference Krakow, Poland (January 19-21, 2026)	Республіка Польща		19-21.01.26	https://eu-conf.com/wp-content/uploads/2025/12/TECHNOLOGY-DEVELOPMENT-SHAPING-MODERN-THINKING-AND-SCIENTIFIC-APPROACHES.pdf
7	Домніч В. Г., Бокова П. М., Тегеньова Є. А.	Домніч В., Бокова П., Тегеньова Є. (2026) Потенційний вплив штучного інтелекту на вивчення іноземних мов у системі освіти. С. 110-114 TRANSFORMING SCIENCE WITH MODERN TECHNOLOGIES: ISSUES AND CHALLENGES Abstracts of VI International Scientific and Practical Conference Lyon, France (February 09-11, 2026)	Французька Республіка		09-11.02.26	https://eu-conf.com/en/events/transforming-science-with-modern-technologies-issues-and-challenges/
8	Залеснова О. В.	Залеснова О. В. (2026) Способи перекладу модальних перифрастичних конструкцій з іспанської мови українською // Матеріали XI Міжнародної науково-практичної конференції “SCIENCE AND EDUCATION: SYNERGY OF INNOVATION”, 15-	Німеччина		15-17.06.26	https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2026/06/SCIENCE-AND-EDUCATION-SYNERGY-OF-INNOVATION-15-17.06.26.pdf

		17.06.2026, Берлін, Німеччина. С 253-259				
9	Залеснова О. В.	Залеснова О. В. (2026). <i>Способи передачі запозиченої лексики при перекладі з іспанської мови українською // Матеріали XI Міжнародної науково-практичної конференції “INTERNATIONAL EXPERIENCE IN SCIENTIFIC RESEARCH”, 11-13.06.2026, Чикаго, США. С. 546-550.</i>	США		11-13.06.26	https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2026/06/INTERNATIONAL-EXPERIENCE-IN-SCIENTIFIC-RESEARCH-11-13.06.26.pdf
10	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Неологізми воєнного часу: проблеми українсько-іспанського перекладу. In <i>Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference «Modern Scientific Research: Theoretical and Practical Aspects»</i> (pp. 459–461). European Open Science Space.	Латвія	European Open Science Space.	11-13.05.26	https://www.eoss-conf.com/en/archive/modern-scientific-research-theoretical-and-practical-aspects-11-05-26/
11	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Англіцизми як елемент сучасного іспаномовного медіадискурсу. In <i>Advanced Technologies in Scientific Research: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference</i> (pp. 741–743). International Scientific Unity.	Нідерланди	International Scientific Unity	13-15.05.26	https://isu-conference.com/en/archive/advanced-technologies-in-scientific-research-13-05-26/
12	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Відтворення емоційно забарвленої лексики під час перекладу іспаномовних публіцистичних текстів. In <i>Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 8th International Scientific and Practical Conference «Modern Perspectives on Global Scientific Solutions»</i> (pp. 533–535). European Open Science Space.	Норвегія	European Open Science Space.	18-20.05.26	https://doi.org/10.70286/EOSS-18.05.2026.011.533-535 . https://www.eoss-conf.com/en/archive/modern-perspectives-on-global-scientific-solutions-18-05-26/
13	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Машинний переклад та його роль у професійній діяльності перекладача. In <i>Progressive Approaches in Science and Engineering: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference</i> (pp. 681–683). International Scientific Unity.	Данія	International Scientific Unity	20-22.05.26	https://isu-conference.com/en/archive/progressive-approaches-in-science-and-engineering-20-05-26/
14	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Лексичні інновації в мовленні сучасних іспаномовних відеоблогерів. In <i>Science and Technology: Theory, Practice and Progress. Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference</i> (pp. 754–756). International Scientific Unity.	Республіка Польща	International Scientific Unity	27-29.05.26	https://isu-conference.com/en/archive/science-and-technology-theory-practice-and-progress-27-05-26/
15	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Персоналізація навчання іноземних мов за допомогою цифрових технологій. In	Республіка Польща	European Open Science Space.	01-03.06.26	https://www.eoss-conf.com/en/archive/current-

		<i>Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 3rd International Scientific and Practical Conference «Current Challenges in Scientific Research»</i> (pp. 498–500). European Open Science Space.				challenges-in-scientific-research-01-06-26/
16	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Гейміфікація як засіб підвищення мотивації у вивченні іноземних мов. In <i>Science and Technology: New Horizons of Development. Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 3rd International Scientific and Practical Conference</i> (pp. 796–798). International Scientific Unity.	Республіка Чехія	International Scientific Unity	03-05.06.26	https://isu-conference.com/en/archive/science-and-technology-new-horizons-of-development-03-06-26/
17	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Лексичні трансформації в процесі перекладу іспаномовних публіцистичних текстів. In <i>Collection of Scientific Papers with the Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference «Scientific Progress: Theories, Applications and Global Impact»</i> (pp. 642–645). European Open Science Space.	Португалія	European Open Science Space.	08-10.06.26	https://www.eoss-conf.com/en/archive/scientific-progress-theories-applications-and-global-impact-08-06-26/
18	Нікієнко, Д. А.	Нікієнко, Д. А. (2026). Переклад авторського стилю в художньому тексті. <i>Modern Science, Economy and Digital Innovation: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Conference</i> (pp. 631-633). International Scientific Unity.	Румунія	International Scientific Unity	10-12.06.26	https://isu-conference.com/en/archive/modern-science-economy-and-digital-innovation-10-06-26/
19	Петрова Г. Л.	Petrova, G. (2026). Stereotypes in influencers' food advertising discourse. In <i>Book of abstracts of the 13th International Congress of the International Society of Applied Psycholinguistics (ISAPL)</i> (pp. 162–163, June 11–13, 2026, Porto, Portugal). Universidade do Porto.	Португалія		11-13.06.26	https://drive.google.com/drive/folders/1mu242b-N8DZ1GcHF3Y299nm495h---kH

Завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу  Олена ЗАЛЕСНОВА

Участь студентів у різних видах НДР
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

**Участь студентів у міжнародних наукових заходах за кордоном
(під керівництвом науково-педагогічного працівника)**

<i>Вид студентської наукової роботи</i>	<i>Назва конференції (круглого столу), збірника наукових праць (назва країни, назва установи, дата проведення заходу); (повні вихідні дані публікації із зазначенням сторінок)</i>	<i>ПІБ студентів</i>
Доповідь, виступ тощо, публікація (назва)		

Підготовка учасників та переможців олімпіад

<i>Рівень</i>	<i>Назва олімпіади</i>	<i>ПІБ студента</i>	<i>Результат участі</i>
Університетський			
Всеукраїнський			
Міжнародний			

Підготовка учасників та переможців конкурсів студентських наукових робіт

<i>Рівень</i>	<i>Назва конкурсу</i>	<i>ПІБ студента</i>	<i>Результат участі</i>
			II місце

Участь студентів у наукових проєктах / грантах / програмах

<i>Назва проєкту, гранту, програми</i>	<i>Хто здійснює фінансування</i>	<i>Результати участі студента</i>

Завідувачка кафедри

іспанської і новогрецької філології та перекладу



Олена ЗАЛЄСНОВА

Участь студентів у роботі наукових гуртків, проблемних груп, товариств

№	Назва гуртка / проблемної групи / наукового клубу	Науковий керівник	Кількість проведених засідань	Кількість студентів, залучених до роботи	Результати роботи за 2025/2026 н. р.	Кафедра
1.	Сучасні лінгвістичні та перекладознавчі студії в іспаністиці й елліністиці	д.ф.н., проф. Данилич В. С., к.філол.н., проф. Скробот А. І. і к.ф.н., ст. викладач Петрова Г. Л.	7 засідань: (вересень, листопад, грудень, березень, травень, червень)	54	Участь студентів у науково-практичних конференціях: IV Всеукраїнській студентській науково-практичній конференції «Полілог мов і культур в освітньо-науковому просторі», 22–24 квітня 2026 року (опубліковано 15 тез доповідей) Міжнародній науково-практичній відеоконференції «Ad orbem per linguas. До світу через мови» «Мова – це не лише система, а й дія, спрямована на співрозмовника» Георгій Почепцов», 14-15 травня 2026 року (опубліковано 33 тез доповідей)	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Завідувачка кафедри

іспанської і новогрецької філології та перекладу



Олена ЗАЛЕСНОВА

**Список премій, нагород,
отриманих науково-педагогічними працівниками КНЛУ,
за період з 01 вересня 2025 року до 30 червня 2026 року
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу**

<i>№ п/п</i>	<i>ПІБ нагороджених</i>	<i>Статус (міжнародна, державна, галузева (МОН), академічна (НАНУ, НАПНУ...), університетська та ін.</i>	<i>Хто присуджує</i>	<i>Примітка</i>
1.	Судорженко Г. П.	академічна	Грамота департаменту освіти і науки виконавчого органу київської міської ради	за підготовку учнів-переможців III етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів МАН України
2	Петрова Г. Л.	академічна	Грамота МАН України	за підтримку інтелектуального розвитку школярів і фахову роботу експертом-консультантом IV етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з новогрецької мови та літератури
3	Герасімова І. А.	університетська	Грамота КНЛУ	за популяризацію науки серед молодих учених.
4	Наваренко І. А.	університетська	Подяка КНЛУ	

Завідувачка кафедри

іспанської і новогрецької філології та перекладу

Олена ЗАЛІСНОВА